



OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE INSTRUÇÕES

COOLING MODEL
ROOM AIR CONDITIONER
WALL MOUNTED TYPE

Indoor Unit
ASY9FSBCW
ASY12FSBCW

Outdoor Unit
AOY9FSBC
AOY12FSBC



KEEP THIS OPERATION MANUAL
FOR FUTURE REFERENCE

FUJITSU GENERAL LIMITED

P/N9312355013-01

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

INHALTSVERZEICHNIS

VORSICHTSMASSNAHMEN	Ge-1	EINSTELLEN DER LUFTSTROMRICHTUNG	Ge-9
MERKMALE UND FUNKTIONEN	Ge-2	AUTOMATISCHE LUFTLEITLAMELLEN-	
BEZEICHNUNG DER TEILE	Ge-3	FÜHRUNG	Ge-10
VORBEREITUNGEN VOR INBETRIEBNAHME ...	Ge-4	AUTOMATISCHE UMSCHALTUNG	Ge-10
BETRIEB	Ge-5	PFLEGE UND INSTANDHALTUNG	Ge-11
TIMER-BETRIEB	Ge-7	FEHLERSUCHE	Ge-12
SCHLAFZEIT-TIMER	Ge-8	HINWEISE ZUM BETRIEB	Ge-13

VORSICHTSMASSNAHMEN

WARNUNG!

- Versuchen Sie auf keinen Fall, dieses Klimagerät selbst zu installieren.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie sämtliche Reparaturarbeiten qualifiziertem Kundendienstpersonal.
- Bei einem Umzug sind die erforderlichen Demontage- und Neuinstallationsarbeiten von einem qualifizierten Montagetechniker auszuführen.
- Halten Sie sich nicht längere Zeit direkt im Strom der klimatisierten Luft auf.
- Stecken Sie weder Finger noch andere Gegenstände in den Luftauslaß oder in den Lufteinlaß.
- Schalten Sie das Klimagerät auf keinen Fall durch Trennen des Netzsteckers von der Steckdose aus oder durch Anschließen des Steckers ein.
- Vermeiden Sie eine Beschädigung des Netzkabels.
- Im Störfall (z.B. bei Rauchentwicklung, oder wenn ein anomaler Geruch festgestellt wird) den Betrieb des Klimagerätes unverzüglich einstellen, das Netzkabel von der Steckdose abziehen und Kontakt mit einer autorisierten Kundendienststelle aufnehmen.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muß es von autorisiertem Kundendienstpersonal ausgewechselt werden, da Spezialwerkzeuge dazu benötigt werden und ausschließlich das vorgeschriebene Ersatzkabel verwendet werden darf.

VORSICHT!

- Beim Betrieb für ausreichende Belüftung sorgen.
- Leiten Sie den Luftstrom nicht auf eine Feuerstelle oder ein Heizgerät.
- Steigen Sie nicht auf das Klimagerät und stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Keine Gegenstände am Innengerät aufhängen.
- Stellen Sie keine Blumenvasen oder Flüssigkeiten enthaltende Behälter auf das Klimagerät.
- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf das Klimagerät.
- Berühren Sie das Klimagerät beim Betrieb nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Trennen Sie das Klimagerät vom Netz, wenn es längere Zeit nicht betrieben werden soll.
- Überprüfen Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen auf einwandfreie Installation.
- Halten Sie Haustiere und Pflanzen nicht im direkten Luftstrom.
- Das aus dem Klimagerät ablaufende Wasser nicht trinken.
- Das Klimagerät darf nicht zur Lagerung von Lebensmitteln, pflanzlichen oder tierischen Produkten, Präzisionsgeräten und Kunstwerken verwendet werden.
- Die Kühlrippen dürfen keinem starken Druck ausgesetzt werden.
- Betreiben Sie das Klimagerät nie ohne Luftfilter.
- Lufteinlaß und -auslaß dürfen nicht verstellt oder verdeckt werden.
- Achten Sie darauf, daß sich elektronische Geräte in einem Abstand von mindestens einem Meter von Innen- und Außengerät befinden.
- Vermeiden Sie eine Installation des Klimagerätes in der Nähe eines Kamins oder anderen Heizgerätes.
- Halten Sie Kleinkinder bei der Installation von Innen- und Außengerät fern.
- Verwenden Sie keine zündfähigen Gase in der Nähe des Klimagerätes.

MERKMALE UND FUNKTIONEN

AUTOMATIKBETRIEB

Nach Drücken der START/STOP-Taste nimmt das Gerät entsprechend der Thermostateinstellung und der tatsächlichen Raumtemperatur den automatischen Betrieb in der jeweils geeigneten Betriebsart auf (Kühlen, Entfeuchten, Raumtemperatur-Überwachung).

SCHLAFZEIT-TIMER

Wird die SLEEP-Taste beim Kühlbetrieb gedrückt, so wird die Thermostateinstellung allmählich erhöht. Nach Verstreichen der eingestellten Einschlafzeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.

DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG

Die drahtlose Fernbedienung ermöglicht eine bequeme Steuerung des Klimagerätes aus der Entfernung.

AUTOMATISCHE LUFTLEITLAMELLENFÜHRUNG

Die Vertikal-Luftleitlemmen bewegen sich automatisch nach oben und unten, so daß die klimatisierte Luft jeden Winkel des Raumes erreicht.

ABNEHMBARES EINLASSGITTER

Das Einlaßgitter des Innengerätes läßt sich abnehmen, um die Reinigung und Instandhaltung zu vereinfachen.

SCHIMMELFESTER LUFTFILTER

Der Luftfilter weist eine Schimmelbildung verhütende Oberflächenbehandlung auf, die einen sauberen Betrieb gewährleistet und die Pflege vereinfacht.

SUPERLEISER BETRIEB

Nach Drücken der FAN CONTROL-Taste zur Wahl von "QUIET" schaltet das Gerät auf superleisen Betrieb; dabei wird die Luftstrommenge des Innengerätes reduziert, um einen leiseren Betrieb zu ermöglichen.

LUFTREINIGUNGSFILTER (Sonderzubehör)

Beim optionalen Luftreinigungsfilter (Typ APS-03B) findet ein elektrostatisches Prinzip Anwendung, um winzige Partikel wie Blütenstaub und in Zigarettenrauch enthaltene Teilchen aus der Raumluft zu entfernen.

Fig. 1 Innengerät

- ① Bedienungsfeld (Fig. 2)
- ② Taste für automatische Umschaltung (MANUAL AUTO)
- ③ Fernbedenungs-Signalempfänger
- ④ Anzeigelampen (Fig. 3)
- ⑤ Betriebslampe (OPERATION) (rot)
- ⑥ TIMER-Lampe (grün)
 - Wenn die TIMER-Lampe beim Betrieb des Timers blinkt, bedeutet dies, daß eine fehlerhafte Timer-Einstellung vorliegt. (Lesen Sie den Abschnitt "Automatische Wiedereinschaltung" auf Seite 13.)
- ⑦ Lampe für automatische Luftleitlamellen-Führung (SWING) (orangefarben)
- ⑧ Einlaßgitter (Fig. 4)
- ⑨ Luftfilter
- ⑩ Luftleitlamellen-Führung
- ⑪ Horizontal-Luftleitlamellen (hinter Luftleitlamellen-Führung)
- ⑫ Abblaßschlauch
- ⑬ Netzstecker
- ⑭ Netzkabel
- ⑮ Luftreinigungsfilter (Sonderzubehör)

Fig. 5 Außengerät

- ⑯ Lufteinlaß
- ⑰ Luftauslaß
- ⑱ Rohreinheit

- Siehe die herausfaltbare Seite hinter dem vorderen Einband.

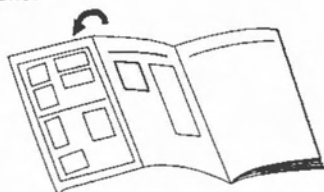


Fig. 6 Fernbedienung

- ⑲ Taste für Schlafzeit-Timer (SLEEP)
- ⑳ Gesamtbetriebstaste (MASTER CONTROL)
- ㉑ Einstelltasten für Temperatur (SET TEMP.) (△ / ▽)
- ㉒ Signalgeber
- ㉓ AUSSCHALT-TIMER-Taste
- ㉔ EINSCHALT-TIMER-Taste
- ㉕ SET-TIMER-Taste
- ㉖ CANCEL(Abbruch)-TIMER-Taste
- ㉗ Gebläsedrehzahl-Wahlstaste (FAN CONTROL)
- ㉘ START/STOP-Taste
- ㉙ Luftstromrichtungs-Taste (AIR FLOW DIRECTION)
- ㉚ Taste für automatische Luftleitlamellen-Führung (SWING LOUVER)
- ㉛ ACL-Knopf (im Inneren des Batteriefachs)
- ㉜ Testlaufstaste (TEST RUN)
 - Diese Taste dient zur Überprüfung des Klimagerätes nach der Installation und ist bei normalem Betrieb nicht zu betätigen, da die Thermostatsfunktion des Klimagerätes anderenfalls nicht einwandfrei arbeitet.
 - Wird diese Taste während des normalen Betriebs gedrückt, so schaltet das Gerät auf die Test-Betriebsart um, und die Lampen OPERATION und TIMER am Innengerät beginnen gleichzeitig zu blinken.
 - Zum Beenden des Testbetriebs drücken Sie die START/STOP-Taste um das Klimagerät auszuschalten.
- ㉝ Anzeigefeld der Fernbedienung (Fig. 7)
- ㉞ Übertragungsanzeige
- ㉟ Betriebsarten-Anzeige
- ㊱ Anzeige der Timer-Funktion
 - AUSSCHALT-TIMER-Markierung: ○
 - EINSCHALT-TIMER-Markierung: |
 - SLEEP-TIMER-Markierung: ↶
- ㊲ Anzeige der Gebläsedrehzahl
- ㊳ Temperatur-und Zeitanzeige
 - Es wird die Temperatur-Einstellung angezeigt.
 - Bei Vornahme der Timer-Einstellung wird allerdings die Timer-Zeit angezeigt. (Nach Beendigung der Timer-Einstellung erscheint die Temperatur-Einstellung wieder in der Anzeige).

VORBEREITUNGEN VOR INBETRIEBNAHME

Einschalten der Stromzufuhr

- 1 Schließen Sie den Netzstecker (13 in Fig. 1) an eine Netzsteckdose an; bei Installation mit Direktanschluß schalten Sie den Leitungsschutzschalter ein.

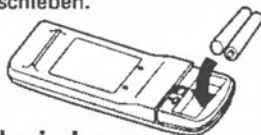
Einlegen der Batterien (R03/LR03 × 2)

- 1 Drücken Sie auf die Marke ▼ an der Rückseite der Fernbedienung und verschieben Sie den Batteriefachdeckel, um ihn zu öffnen.

Auf die Marke ▼ drücken und in Pfeilrichtung schieben.

- 2 Legen Sie zwei Batterien ein.

Auf richtige Polarität (+/-) achten.



- 3 Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an.

Hinweise zum Gebrauch der Fernbedienung

- Für einwandfreie Übertragung muß der Geber an der Vorderseite der Fernbedienung auf den Signalempfänger (3 in Fig. 1) am Klimagerät gerichtet werden.
- Betriebsbereich: ca. 7 Meter
- Einwandfreier Empfang durch das Klimagerät wird durch ein akustisches Signal bestätigt.
- Ertönt kein Piepton, drücken Sie die Taste an der Fernbedienung erneut.

⚠ VORSICHT!

- Ergreifen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, daß Kleinkinder versehentlich Batterien verschlucken.
- Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht verwendet werden soll, entfernen Sie die Batterien um eine mögliche Beschädigung durch Auslaufen von Batterieelektrolyt zu vermeiden.
- Falls Batterieelektrolyt in Kontakt mit Haut, Augen oder Mund gelangt, die betroffenen Stellen unverzüglich mit reichlich Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Erschöpfte Batterien sollten möglichst bald ausgewechselt und vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, die Batterien aufzuladen.

Wechseln Sie die Batterien stets paarweise gegen zwei Batterien des gleichen Typs aus.

Unter normalen Bedingungen beträgt die Lebensdauer der Batterien etwa ein Jahr.

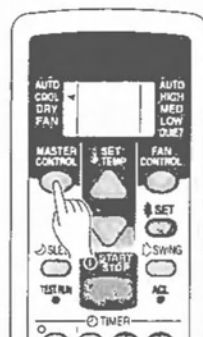
Wenn sich der Wirkungsbereich der Fernbedienung stark verkürzt, sind die Batterien erschöpft und müssen ausgewechselt werden. Drücken Sie nach dem Einlegen frischer Batterien mit einem spitzen Gegenstand, z. B. der Spitze eines Kugelschreibers, auf den ACL-Knopf im Inneren des Batteriefachs.

Wahl der Betriebsart

- 1 Drücken Sie die START/STOP-Taste (28 in Fig. 6).**
Die OPERATION-Anzeigelampe (rot) der Innenanlage (5 in Fig. 3) leuchtet auf. Das Klimagerät schaltet sich ein.
- 2 Betätigen Sie die MASTER CONTROL-Taste (29 in Fig. 6) zur Wahl der gewünschten Betriebsart.**
Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Betriebsart in der folgenden Reihenfolge:



Nach ca. drei Sekunden erscheinen die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld.



Beispiel: Einstellung auf COOL

Einstellen des Thermostats

Drücken Sie die SET TEMP-Taste (30 in Fig. 6).

- Taste $\triangle$: Zum Erhöhen der Thermostateinstellung
Taste ∇ : Zum Verringern der Thermostateinstellung

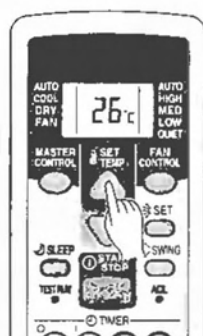
Thermostat-Einstellbereich:

- Automatik Standard-Temperatureinstellung $\pm 2^\circ\text{C}$
- Kühlen, Entfeuchten 18°C bis 30°C
- Luftumwälzung 17°C bis 30°C

(Wenn der Thermostat in der Betriebsart Luftumwälzung auf eine Temperatur von 17°C oder niedriger eingestellt ist, erscheint "--" im Anzeigefeld, und das Gebläse arbeitet ungeachtet der tatsächlichen Raumtemperatur ständig.)

Nach ca. drei Sekunden erscheinen die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld.

Bei der Thermostateinstellung handelt es sich um einen Richtwert; die tatsächliche Raumtemperatur kann geringfügig von diesem Wert abweichen.



Beispiel: Einstellung auf 26°C

Einstellen der Gebläsedrehzahl

Drücken Sie die FAN CONTROL-Taste (31 in Fig. 6).

Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Gebläsedrehzahl in der folgenden Reihenfolge:



Nach ca. drei Sekunden erscheinen die vorigen Anzeigen wieder im Anzeigefeld.

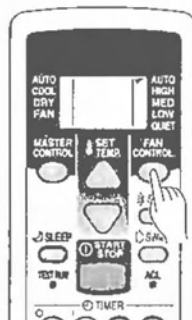
Bei Einstellung der FAN CONTROL-Taste auf Automatikbetrieb (AUTO):

- Kühlen** : Sobald die Raumtemperatur ungefähr die Einstelltemperatur erreicht hat, wird die Gebläsedrehzahl verringert.
- Luftumwälzung**: Das Gebläse arbeitet mit der optimalen Drehzahl entsprechend der Raumtemperatur im Umfeld des Innengerätes.

Bei Einstellung auf "QUIET":

Der Superleise betrieb beginnt. Die Luftstrommenge des Innengerätes wird reduziert, um einen leiseren Kühlbetrieb zu ermöglichen.

- In der Betriebsart Entfeuchten steht der superleise Betrieb nicht zur Verfügung. (Dies gilt auch nach Wahl des Entfeuchtens während des Automatikbetriebs.)
- Während des Superleisen betriebs wird die Kühlleistung geringfügig reduziert.



Beispiel: Einstellung auf AUTO

Zum Ausschalten des Klimagerätes

Drücken Sie die START/STOP-Taste.

Die OPERATION-Anzeigelampe (rot) (5) in Fig. 3) erlischt.

Hinweise zu den einzelnen Betriebsarten

Automatikbetrieb (Betriebsart AUTO):

- Durch die Einstellung auf Automatikbetrieb wählt das Klimagerät automatisch die geeignete Betriebsart: Heizen oder Kühlen, entsprechend der Raumtemperatur, wie die Tabelle unten anzeigt. Entsprechend der Betriebsart wird die Raumtemperatur geregelt.

Tatsächliche Raumtemperatur	Betriebsart	Thermostateinstellung (Standardeinstellung)
30 °C oder höher →	Kühlen →	27 °C
27 °C bis 30 °C →	Kühlen →	26 °C
25 °C bis 27 °C →	Entfeuchten →	24 °C
23 °C bis 25 °C →	Entfeuchten →	22 °C
Unter 23 °C →	Entfeuchten →	20 °C

Nach Einschalten des Klimagerätes werden die Betriebsart und die Standard-Thermostateinstellung automatisch gewählt.

- Nach Beginn des Automatikbetriebs läuft das Gebläse ca. eine Minute lang mit sehr niedriger Drehzahl, während das Gerät die Raumtemperatur erfaßt und die geeignete Betriebsart ermittelt.
- Wenn die Funktionsart einmal eingestellt ist, wird sie sich nicht ändern, auch wenn die Raumtemperatur sich ändert.
- Wenn die START/STOP-Taste innerhalb von zwei Stunden nach Ende des Automatikbetriebs gedrückt wird, um das Klimagerät erneut einzuschalten, so wird der Betrieb automatisch wieder in der zuletzt aktivierten Betriebsart aufgenommen.

In Betriebsart Kühlen/Entfeuchten:

Stellen Sie den Thermostaten auf eine Temperatur ein, die niedriger ist als die momentane Raumtemperatur. Kühlbetrieb bzw. Entfeuchten ist nicht möglich, wenn der Thermostat auf eine höhere Temperatur als die tatsächliche Raumtemperatur eingestellt ist (im Kühlbetrieb arbeitet dann ausschließlich das Gebläse).

In Betriebsart Luftumwälzung:

- Der Gebläsebetrieb beginnt, sobald die Raumtemperatur im Umfeld des Klimagerätes die Thermostateinstellung überschreitet; wenn die Raumtemperatur anschließend unter die Thermostateinstellung abfällt, stoppt das Gebläse.
- Erhöhen Sie die Thermostateinstellung, falls die in den Raum geblasene Luft zu kalt ist.

Kühlen (Betriebsart COOL):

- Diese Betriebsart dient zum Klimatisieren der Raumluft.

Entfeuchten (Betriebsart DRY):

- Verwenden Sie diese Betriebsart, um den Raum bei gleichzeitiger Entfeuchtung der Luft leicht zu kühlen.
- In der Betriebsart Entfeuchten ist kein Heizen des Raumes möglich.
- In der Betriebsart Entfeuchten arbeitet das Klimagerät mit niedriger Drehzahl, und das Gebläse des Innengerätes schaltet sich möglicherweise ab und zu aus, damit die Luftfeuchtigkeit wirksamer reduziert werden kann. Solange ein bestimmter Wert der relativen Feuchte überschritten bleibt, arbeitet das Gebläse mit niedriger Drehzahl.
- In der Betriebsart Entfeuchten kann die Gebläsedrehzahl nicht vom Benutzer geändert werden.

Luftumwälzung (Betriebsart FAN):

- Bei Verwendung von Raumheizkörpern kann diese Betriebsart benutzt werden, um warme Luft von der Decke im ganzen Raum zirkulieren zu lassen.

Gebrauch des Ausschalt-Timers

- 1 Drücken Sie die START/STOP-Taste (⏻ in Fig. 6).**
(Falls das Gerät bereits eingeschaltet ist, fahren Sie mit Schritt 2 fort.)

Die rot OPERATION-Lampe am Innengerät (Ⓢ in Fig. 3) leuchtet auf.

- 2 Zum Wählen der gewünschten Zeit die AUSSCHALT-TIMER-Taste (⏻ in Fig. 6) drücken.**

Zum Wechseln von der Temperatur-Einstellung zur Timer-Anzeige die AUSSCHALT-TIMER-Taste drücken.

Bei jedem Drücken der Taste ändert sich die Zeit in nachstehender Reihenfolge:

→ 0,5 → 1,0 → 1,5 → 2,0 → 9,0 → 9,5 → 10 → 11 → 12(Stunde) →

Die Zeit einstellen, während die AUSSCHALT-TIMER-Markierung (⏻) in der Anzeige der Fernbedienung blinkt. (Das Blinken hält etwa 30 Sekunden lang an).

- 3 Zum Wählen des AUSSCHALT-TIMER-Betriebs die SET-Taste (⏻ in Fig. 6) drücken.**

Die AUSSCHALT-TIMER-Markierung (⏻) erscheint auf der Anzeige der Fernbedienung.

Die TIMER-Kontrollampe des Innengerätes (grün) leuchtet.

Während des EINSCHALT-TIMER-Betriebs kann sie nicht benutzt werden.

Ausschalten der Timer-Funktion

Die Cancel(Abbruch)TIMER-Taste drücken.

Ändern der Timer-Einstellung

Je nach Bedarf die Einschalt-Timer-Taste/ Ausschalt-Timer-Taste drücken. Schritte 2 und 3 des Timer-Gebrauchs ausführen.

Zum Ausschalten des Klimageräts bei aktivierter Timer-Funktion

Drücken Sie die START/STOP-Taste.

Ändern von Betriebsbedingungen bei aktivierter Timer-Funktion

Um irgendwelche Betriebsbedingungen (z. B. Betriebsart, Gebläsedrehzahl, Thermostateinstellung) nach beendeter Einstellung des Timers vorzunehmen, warten Sie, bis die vorigen Anzeigen in das Anzeigefeld zurückgekehrt sind. Dann drücken Sie die entsprechende Taste an der Fernbedienung, um die gewünschte Einstellung vorzunehmen.

Gebrauch des Einschalt-Timers

- 1 Drücken Sie die START/STOP-Taste (⏻ in Fig. 6).**
(Falls das Gerät bereits eingeschaltet ist, fahren Sie mit Schritt 2 fort.)

Die rot OPERATION-Lampe (Ⓢ in Fig. 3) am Innengerät leuchtet auf.

- 2 Zur Einstellung der erwarteten Zeit die Einschalt-Timer-Taste (⏻ in Fig. 6) drücken.**

Wird die EINSCHALT-TIMER-Taste gedrückt, erfolgt der Wechsel von der Temperatureinstellungsanzeige zur Zeitanzeige.

Bei jedem Drücken der Taste ändert sich die Zeit in nachstehender Reihenfolge:

→ 6,0 → 6,5 → 7,0 → ... → 9,0 → 9,5 → 10 → 11
← 5,5 ← 5,0 ← ... ← 1,0 ← 0,5 ← 12(Stunde) ←

Die Zeit einstellen, während die EINSCHALT-TIMER-Markierung (⏻) in der Anzeige der Fernbedienung blinkt. (Das Blinken hält etwa 30 Sekunden lang an).

- 3 Zum Wählen des EINSCHALT-TIMER-Betriebs die SET-Taste (⏻ in Fig. 6) drücken.**

Die EINSCHALT-TIMER-Markierung (⏻) erscheint auf der Anzeige der Fernbedienung.

Die TIMER-Kontrollampe des Innengerätes (grün) leuchtet.

Während des AUSSCHALT-TIMER-Betriebs kann sie nicht benutzt werden.

Ausschalten der Timer-Funktion

Die Cancel(Abbruch)TIMER-Taste drücken.

Ändern der Timer-Einstellung

Je nach Bedarf die Einschalt-Timer-Taste/ Ausschalt-Timer-Taste drücken. Schritte 2 und 3 des Timer-Gebrauchs ausführen.

Zum Ausschalten des Klimagerätes bei aktivierter Timer-Funktion

Drücken Sie die START/STOP-Taste.

Ändern von Betriebsbedingungen bei aktivierter Timer-Funktion

Um irgendwelche Betriebsbedingungen (z. B. Betriebsart, Gebläsedrehzahl, Thermostateinstellung) nach beendeter Einstellung des Timers vorzunehmen, warten Sie, bis die vorigen Anzeigen in das Anzeigefeld zurückgekehrt sind. Dann drücken Sie die entsprechende Taste an der Fernbedienung, um die gewünschte Einstellung vorzunehmen.

SCHLAFZEIT-TIMER

Im Gegensatz zu den übrigen Timer-Funktionen wird der Schlafzeit-Timer auf die Zeitdauer eingestellt, die bis zum automatischen Ausschalten des Klimagerätes verstreichen soll (z. B. nach zwei Stunden).

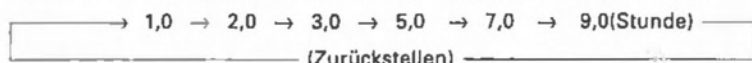
Gebrauch des Schlafzeit-Timers

Drücken Sie die SLEEP-Taste (19 in Fig. 6) bei ein- oder ausgeschaltetem Klimagerät.

Die SLEEP-TIMER Markierung (☞⊙☜) auf der Anzeige der Fernbedienung leuchtet.

Die Zeit kann innerhalb von 3 Sekunden, nachdem (☞⊙☜) leuchtet, durch erneutes Drücken der SLEEP-Taste geändert werden.

Bei jedem Drücken der Taste ändert sich die Zeit in nachstehender Reihenfolge.



Etwa drei Sekunden später erscheint die gesamte Anzeige wieder.

Die rote OPERATION-Lampe (5 in Abb. 3) und die grüne TIMER-Lampe (6 in Fig. 3) am Innengerät leuchten auf.

Ausschalten der Timer-Funktion:

Die Cancel(Abbruch)TIMER-Taste drücken.

Zum Ausschalten des Klimagerätes bei aktivierter Timer-Funktion:

Drücken Sie die START/STOP-Taste.

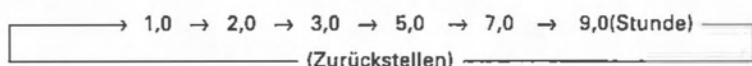
Ändern der Einschlafzeit-Einstellung

Zum Einstellen der letzten Einstellungszeit die SLEEP-Taste einmal drücken.

Zum Ändern der Zeit die SLEEP-Taste erneut drücken.

Bei jedem Drücken der Taste ändert sich die Zeit in nachstehender Reihenfolge:

(Änderung ab der letzten Einstellungszeit):



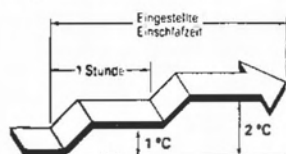
Hinweise zum Schlafzeit-Timer

Um eine übermäßige Abkühlung des Raumes während des Schlafes zu verhindern, ändert der Schlafzeit-Timer die Thermostateinstellung automatisch entsprechend der Einstellung der Einschlafzeit. Nach Ablauf der voreingestellten Zeitdauer schaltet sich das Klimagerät automatisch aus.

In Betriebsart Kühlen/Entfeuchten:

Nach Einstellung des Schlafzeit-Timers wird die Thermostateinstellung alle 60 Minuten automatisch um 1° erhöht. Sobald die ursprünglich eingestellte Temperatur um insgesamt 2° verringert worden ist, wird die jeweilige Thermostateinstellung für die restliche Dauer der Einschlafzeit beibehalten, wonach sich das Klimagerät automatisch ausschaltet.

Einstellung des Schlafzeit-Timers



Bestätigung der TIMER-Zeit

Zur Bestätigung der TIMER-Zeit die SET-Taste während der Einstellung des AUSSCHALT-TIMERS, des EINSCHALT-TIMERS oder des SLEEP-TIMERS (oder während des Laufs) drücken.

Wenn die SET-Taste gedrückt wird, erfolgt der Wechsel von der Temperatureinstellungsanzeige zur Zeitanzeige. Die links stehende Zeit des TIMERS, die gerade eingestellt wird, wird 5 Sekunden lang eingeblendet; dann erfolgt die Rückkehr zur Temperatureinstellungsanzeige.

EINSTELLEN DER LUFTSTROMRICHTUNG

Die vertikale (nach oben und unten) Richtung des Luftstroms kann mit der AIRFLOW DIRECTION-Taste der Fernbedienung wunschgemäß eingestellt werden. Die Einstellung der horizontalen (nach links und rechts) Richtung des Luftstroms wird manuell durch Verstellen der Horizontal-Luftleitleitlamellen vorgenommen.

Wenn Sie den Luftstrom horizontal verändern, starten Sie immer den Klimagerätbetrieb und achten Sie darauf, daß die vertikalen Luftströmungsgitter gestoppt sind.

Vertikaleinstellung

Drücken Sie die AIRFLOW DIRECTION-Taste (29 in Fig. 6).

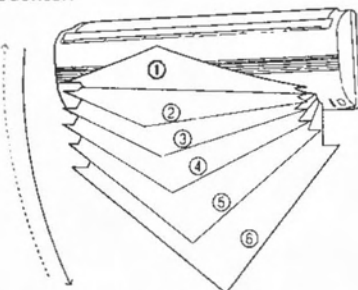
Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich die vertikale Luftstromrichtung wie folgt:

③ ↔ ② ↔ ① ↔ ⑥ ↔ ⑤ ↔ ④

Geeignete Einstellungen der Luftstromrichtung:

- ①, ②, ③ : Beim Kühlen oder Entfeuchten
①, ②, ③, ④, ⑤, ⑥ : Beim Luftumwälzung

Die Anzeige auf dem Anzeigefeld der Fernbedienung ändert sich nicht.



- Nehmen Sie die Einstellung der vertikalen Luftstromrichtung innerhalb der oben gezeigten Bereiche vor.

- Je nach der gewählten Betriebsart wird die vertikale Luftstromrichtung automatisch wie folgt eingestellt:

Beim Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb : Waagerechte Stellung ①

Beim Luftumwälzung (nur Gebläse) : Nach unten ⑤

- Während der ersten Minute des Automatikbetriebs wird die Luftstromrichtung auf die waagerechte Stellung ① eingestellt; während dieser Zeitspanne kann die Luftstromrichtung nicht verändert werden.

⚠ WARNUNG!

- Stecken Sie weder Finger noch andere Gegenstände in den Luftauslaß; das Gebläse im Innengerät arbeitet mit hoher Drehzahl, so daß die Gefahr von Verletzungen besteht.

- Verwenden Sie ausschließlich die AIRFLOW DIRECTION-Taste der Fernbedienung zur Einstellung der Vertikal-Luftleitleitlamellen. Eine Funktionsstörung kann auftreten, wenn versucht wird, die Vertikal-Luftleitleitlamellen manuell zu verstellen. In einem solchen Fall schalten Sie das Klimagerät einmal aus und wieder ein. Danach sollten die Vertikal-Luftleitleitlamellen wieder einwandfrei arbeiten.

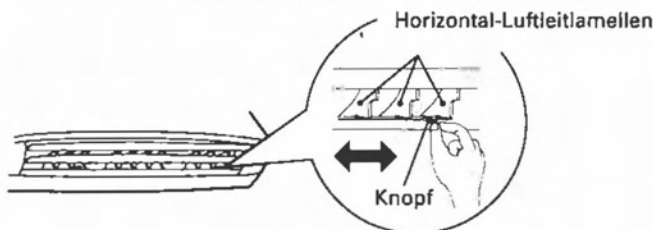
- Achten Sie beim Kühl- und Entfeuchtungsbetrieb darauf, die Vertikal-Luftleitleitlamellen nicht außerhalb des für die jeweilige Betriebsart vorgesehenen Bereichs (① - ③) zu bewegen, d.h., sie nicht in den für Luftumwälzung vorgesehenen Bereich (④ - ⑥) zu bringen. Anderenfalls kann sich Kondenswasser im Umfeld des Luftauslasses niederschlagen und von diesem auf den Boden abtropfen. Befinden sich die Vertikal-Luftleitleitlamellen beim Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb länger als 30 Minuten außerhalb des Bereiches ① - ③, so werden sie automatisch in die Stellung ⑤ gebracht.

- In einem Raum, in dem sich Kleinkinder, ältere Menschen oder Kranke aufhalten, ist besondere Sorgfalt bei der Einstellung der Luftstromrichtung und der Raumtemperatur geboten.

Horizontaleinstellung

Manuelles Verstellen der Horizontal-Luftleitleitlamellen

- Bringen Sie die Horizontal-Luftleitleitlamellen in die gewünschte Stellung.



⚠ WARNUNG!

- Beim Einstellen der Rechts-Links-Luftklappen muß das Klimagerät zuerst ausgeschaltet werden, und Sie müssen sich vergewissern, dass sich das Gerät vor Einstellung der Richtung vollkommen ausschaltet.

AUTOMATISCHE LUFTLEITLAMELLEN-FÜHRUNG

Schalten Sie das Klimagerät ein, bevor Sie den folgenden Bedienungsschritt ausführen.

Wahl der automatischen Luftleitlamellen-Führung

Drücken Sie die SWING LOUVER-Taste (⊗ in Fig. 6).

Die SWING-Lampe (orangefarben, ⑦ in Fig. 3) leuchtet auf.

In dieser Betriebsart werden die Vertikal-Luftleitlamellen automatisch nach oben und unten geführt, damit die Luft im ganzen Raum zirkulieren kann.

Ausschalten der automatischen Luftleitlamellen-Führung

Drücken Sie die SWING-LOUVER-Taste (⊗ in Fig. 6) erneut.

Die SWING-Lampe (orangefarben, ⑦ in Fig. 3) erlischt.

Die vertikalen Luftleitlamellen kehren in die Stellung zurück, aus der die automatische Luftleitlamellen-Führung ursprünglich gestartet wurde.

Hinweise zur automatischen Luftleitlamellen-Führung

- Die automatische Luftleitlamellen-Führung findet innerhalb des Bereichs der Luftstromrichtung statt, die der jeweils gewählten Betriebsart entspricht.
- Wenn die automatische Luftleitlamellen-Führung beim Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb länger als 30 Minuten innerhalb des Bereiches für Luftumwälzung ausgeführt wird, so werden die Vertikal-Luftleitlamellen automatisch in die Stellung ④ gebracht, um Kondenswasserbildung im Umfeld des Luftauslasses zu verhindern.
- Wenn das Gebläse nicht oder mit sehr niedriger Drehzahl arbeitet, stoppt die automatische Luftleitlamellen-Führung u. U. vorübergehend.

AUTOMATISCHE UMSCHALTUNG

Die MANUAL AUTO-Taste kann für vorübergehenden Betrieb des Gerätes mit automatischer Umschaltung verwendet werden, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.

Gebrauch der Bedienungselemente am Innengerät

Drücken Sie die MANUAL AUTO-Taste (② in Fig. 2) am Bedienungsfeld des Innengerätes.

Zum Ausschalten des Automatikbetriebs drücken Sie die MANUAL AUTO-Taste erneut.

(Die Bedienungselemente befinden sich hinter dem Einlaßgitter.)

- Wenn die Bedienungselemente am Innengerät zur Betätigung des Klimagerätes verwendet werden, arbeitet es genau wie bei Wahl des Automatikbetriebs (AUTO) an der Fernbedienung (siehe Seite 6).
- Die Gebläsedrehzahl wird auf Automatikbetrieb geschaltet und der Thermostat auf die Standardtemperatur eingestellt.

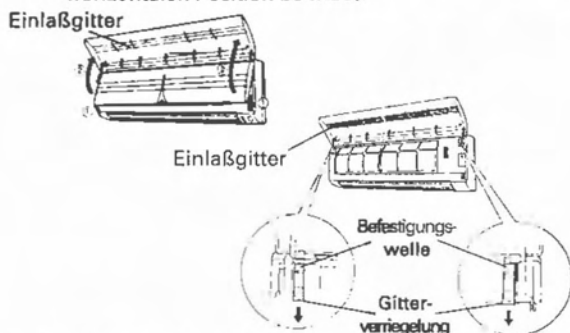


- Achten Sie vor dem Reinigen des Klimagerätes darauf, das Gerät auszuschalten und vom Netz zu trennen.
- Vergewissern Sie sich, daß das Einlaßgitter (8) in Fig. 1) fest angebracht ist.
- Achten Sie beim Entfernen und Auswechseln der Luftfilter darauf, den Wärmetauscher nicht zu berühren, um Verletzungen zu vermeiden.

Reinigen des Einlaßgitters

1. Nehmen Sie das Einlaßgitter ab.

- ① Die Finger unter die beiden unteren Seiten des Einlaßgitters schieben und diese nach vorne ziehen. Sollte das Gitter auf halbem Weg steckenbleiben, dieses nach oben ziehen und entfernen.
- ② Das Gitter über die Zwischensperre hinaus nach oben ziehen, bis es vollkommen geöffnet ist und sich in der horizontalen Position befindet.

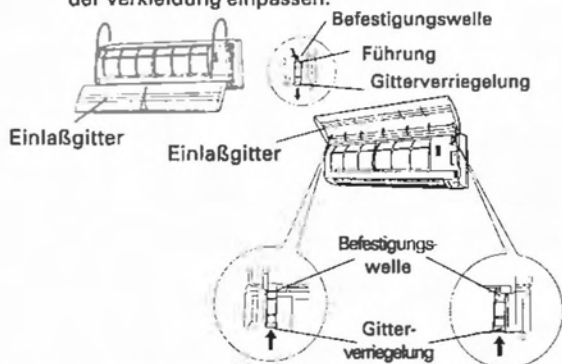


2. Reinigen Sie das Einlaßgitter.

Entfernen Sie Staub mit einem Staubsauger. Wischen Sie das Einlaßgitter dann mit einem mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch ab und reiben Sie mit einem sauberen, trockenen Lappen nach.

3. Bringen Sie das Einlaßgitter wieder an.

- ① Die Gitterverriegelungen ganz herausziehen.
- ② Das Gitter horizontal halten, dann die rechte und linke Befestigungswelle in die Führung im oberen Bereich der Verkleidung einpassen.



Reinigen des Luftfilters

1. Öffnen Sie das Einlaßgitter und entfernen Sie den Luftfilter.

Halten Sie den Luftfilter am Griff, heben Sie ihn leicht an, um die zwei unteren Haltetaschen freizugeben, und ziehen Sie den Filter heraus.

Luftfiltergriff



Haken (an zwei Stellen)

2. Entfernen Sie Staub mit einem Staubsauger oder durch Waschen.

Nach dem Waschen lassen Sie den Filter gründlich trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

3. Setzen Sie den Luftfilter ein und schließen Sie das Einlaßgitter.

- ① Richten Sie den Luftfilter auf die Frontplatte aus und drücken Sie ihn sacht bis zum Anschlag ein. Achten Sie dabei darauf, daß die zwei unteren Haltetaschen in ihrer Ausgangsstellung am Rahmen einrasten.



Haken (an zwei Stellen)

- ② Schließen Sie das Einlaßgitter.

(Die obigen Abbildungen zeigen das Innengerät bei entferntem Einlaßgitter.)

- Staub kann entweder mit einem Staubsauger oder durch Waschen des Luftfilters in einer Lösung aus einem neutralen Reinigungsmittel und warmem Wasser aus dem Filter entfernt werden. Nach dem Waschen lassen Sie den Filter gründlich trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- Falls sich Schmutz im Luftfilter ansammelt, wird der Luftstrom reduziert, die Geräteleistung beeinträchtigt und das Betriebsgeräusch verstärkt.
- Bei normalem Betrieb sollte der Luftfilter alle zwei Wochen gereinigt werden.

Gebrauch des optionalen Luftreinigungsfilters

- Bringen Sie den optionalen Luftreinigungsfilter (Typ APS-03B), wie in der mit dem Luftreinigungsfilter-Gebrauchsanweisung gelieferten Satzes beschrieben an.

- Nach längerem Gebrauch kann sich Schmutz im Inneren des Klimagerätes ansammeln, wodurch die Leistung beeinträchtigt wird. Es wird daher empfohlen, das Gerät zusätzlich zur normalen Pflege und Instandhaltung in regelmäßigen Abständen überprüfen zu lassen. Setzen Sie sich dazu bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Klimagerätes kein Wasser mit einer Temperatur von mehr als 40 °C, keine Reinigungsmittel mit Schleifwirkung und keine leichtflüchtigen Chemikalien wie Benzin und Farbverdünner.
- Versprühen Sie keine Insektizide oder Haarsprays in der Nähe des Klimagerätes.
- Wenn das Klimagerät einen Monat oder länger nicht betrieben werden soll, lassen Sie es einen halben Tag lang in der Betriebsart Luftumwälzung laufen, um die Bauteile im Geräteinneren gründlich zu trocknen.

FEHLERSUCHE



WARNUNG!

Im Störfall (z.B. bei Rauchentwicklung, oder wenn ein anomaler Geruch festgestellt wird) den Betrieb des Klimagerätes unverzüglich einstellen, das Netzkabel von der Steckdose abziehen und Kontakt mit einer autorisierten Kundendienststelle aufnehmen.
Durch Ausschalten des POWER-Schalters wird das Gerät nicht vollständig vom Netz getrennt. Achten Sie daher stets darauf, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen bzw. den Leitungsschutzschalter auszuschalten, damit das Gerät vollständig vom Netz getrennt ist.

Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen:

	Fehler	Ursache	Siehe Seite
Normale Funktionen	Gerät arbeitet nicht sofort:	● Wird das Gerät aus- und sofort wieder eingeschaltet, so arbeitet der Kompressor ca. 3 Minuten lang nicht, um ein Durchbrennen der Sicherung zu verhindern. ● Jedesmal, wenn der Netzschalter aus- und wieder eingeschaltet ist, erfolgt 3 Minuten lang eine Schutzschaltung. Während dieser Zeit kann die Anlage nicht betrieben werden.	—
	Geräusche werden gehört:	● Während des Betriebs und unmittelbar danach wird u. U. das Geräusch von Wassers gehört, das durch die Röhren des Klimagerätes fließt. Während der ersten 2-3 Minuten nach dem Einschalten ist das Betriebsgeräusch am lautesten (Kältemittel fließt durch die Leitungen). ● Während des Betriebs ertönt u. U. ein leises Quietschgeräusch. Dies ist auf winzige Dehnungen und Schrumpfungen der vorderen Abdeckung aufgrund von Temperaturänderungen zurückzuführen.	—
	Anomaler Geruch:	● Das Innengerät gibt u.U. Gerüche ab, die aus der Raumluft (Möbel, Zigarettenrauch usw.) in das Innere des Klimagerätes gelangt sind.	—
	Dampf- oder Rauchentwicklung:	● Beim Kühlen oder Entfeuchten dringt u. U. leichter Dampf aus dem Innengerät. Dies ist auf plötzliche Kühlen der Raumluft durch die vom Klimagerät abgegebene Luft zurückzuführen, so daß es zu Kondenswasser- und Dampfbildung kommt.	—
	Luftstrom ist schwach oder stoppt:	● Beim Entfeuchten und während der Überwachung der Raumtemperatur arbeitet das Gebläse u. U. mit sehr niedriger Drehzahl.	5
		● Während des superleisen Betriebs läuft das Gebläse mit sehr niedriger Drehzahl.	5
		● Bei automatischer Überwachung arbeitet das Gebläse u. U. mit sehr niedriger Drehzahl.	5

	Fehler	Prüfpunkte	Siehe Seite
Bitte erneut überprüfen	Kein Betrieb:	● Ist der Netzstecker von der Steckdose getrennt? ● Ist ein Netzausfall aufgetreten? ● Ist eine Sicherung durchgebrannt, oder wurde ein Unterbrecher ausgelöst?	—
		● Ist eine Timer-Funktion aktiviert?	7 - 8
	Schlechte Kühl- oder Heizleistung:	● Ist der Luftfilter verschmutzt? ● Sind Lufteinlaß oder Luftauslaß des Klimagerätes blockiert? ● Ist die gewünschte Raumtemperatur (Thermostat) korrekt eingestellt worden? ● Steht ein Fenster oder eine Tür offen? ● Dringt beim Kühlen starkes Sonnenlicht durch ein Fenster in den Raum? (Vorhänge schließen.) ● Ist beim Kühlen gleichzeitig ein Heizgerät oder Personalcomputer im Raum eingeschaltet, oder befinden sich viele Personen im Raum?	—
		● Ist das Gerät auf Superleisen betrieb geschaltet?	5
	Das Gerät arbeitet anders, als an der Fernbedienung eingestellt wurde:	● Sind die Batterien der Fernbedienung erschöpft? ● Sind die Batterien richtig in die Fernbedienung eingelegt worden?	4

Falls sich die Störung anhand der obigen Prüfungen nicht beseitigen läßt, ein Brandgeruch festgestellt wird oder die TIMER-Lampe (⑤ in Fig. 3) blinkt, stellen Sie den Betrieb unverzüglich ein, trennen Sie den Netzstecker (⑬ in Fig. 1) von der Steckdose und nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Kundendienst auf.

HINWEISE ZUM BETRIEB

Automatische Wiedereinschaltung

Bei einem Netzausfall

- Wenn der Betrieb des Klimagerätes durch einen Netzausfall unterbrochen wurde, wird das Klimagerät nach Wiederherstellung der Stromzufuhr automatisch in der zuletzt aktivierten Betriebsart eingeschaltet.
- Bei Wiederaufnahme des Betriebs mit der vor einem Netzausfall aktivierten.
- Bei Auftreten eines Netzausfalls während des Timer-Betriebs wird der Timer zurückgestellt, und das Klimagerät startet (bzw. stoppt) zum neu eingestellten Zeitpunkt. Falls diese Störung auftritt, blinkt die TIMER-Lampe (siehe Seite 3).
- Bei Verwendung eines anderen Elektrogerätes (elektrischer Rasierer usw.) oder eines Mobilfunkgerätes in der Nähe des Klimagerätes kann der Betrieb des Klimagerätes gestört werden. In einem solchen Fall trennen Sie den Netzstecker des Klimagerätes einmal von der Steckdose, schließen Sie das Gerät wieder an und verwenden Sie die Fernbedienung, um den Betrieb des Klimagerätes fortzusetzen.

HINWEISE ZUM BETRIEB

Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche

	Kühlen	Entfeuchten
Außentemperatur	Ca. 21-43 °C	Ca. 21-43 °C
Raumtemperatur	Ca. 18-32 °C	Ca. 18-32 °C

- Wird das Klimagerät bei höheren als den hier angegebenen Temperaturen betrieben, so tritt u. U. die automatische Schutzschaltung in Funktion, wodurch der Betrieb unterbrochen wird. Beim Kühlen und Entfeuchten bei niedrigeren als den hier angegebenen Temperaturen kann es vorkommen, daß der Wärmetauscher vereist, was zu einem Auslaufen von Wasser oder anderen Störungen führen könnte.
- Verwenden Sie dieses Klimagerät zu keinen anderen Zwecken als Kühlen, Heizen, Entfeuchten oder Luftumwälzung.
- Wenn die Anlage für längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit betrieben wird, kann sich Niederschlag auf der Oberfläche der Innenanlage bilden und auf den Fußboden oder andere Objekte tropfen (Ungefähr 80% oder höher)

TYPE	COOLING MODEL
TYP	FÜR KÜHLEN
TYPE	MODÈLE REFRIGÉRISSANT
TIPO	MODELO DE REFRIGERACIÓN
TIPO	MODELO PER RAFFREDDAMENTO
ΤΥΠΟΣ	ΜΟΝΤΕΛΟ ΨΥΞΕΩΣ

SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY	230 V-50 Hz
COOLING	
CAPACITY	2.75 kW
INPUT POWER	1.05 kW
CURRENT	4.7 A
ENERGY EFFICIENCY RATIO	2.62
MAX. CURRENT	
Cooling	5.8 A

MAX. PRESSURE	
SUCTION	1.160 kPa
DISCHARGE	4.120 kPa
REFRIGERANT	R410A 590 g
DIMENSIONS & WEIGHT	
INDOOR UNIT	
Height/Width/Depth	257/808/187 mm
Weight	8.0 kg (NET)
OUTDOOR UNIT	
Height/Width/Depth	535/695/250 mm
Weight	30 kg (NET)

TECHNISCHE DATEN

STROMVERSORGUNG	230 V-50 Hz
KÜHLBETRIEB	
KÜHLEISTUNG	2.75 kW
LEISTUNGS-AUFNAHME	1.05 kW
NENNSTROM	4.7 A
WIRKUNGS-GRADZAH	2.62
MAX. STROMSTÄRKE	
Kühlbetrieb	5.8 A

HÖCHSTZULÄSSIGER DRUCK	
ANSAUGEN	1.160 kPa
ABGABE	4.120 kPa
KÄLTEMITTEL	R410A 590 g
ABMESSUNGEN UND GEWICHT	
INNENGERÄT	
Höhe/Breite/Tiefe	257/808/187 mm
Gewicht	8.0 kg (netto)
AUßENGERÄT	
Höhe/Breite/Tiefe	535/695/250 mm
Gewicht	30 kg (netto)

● Enthält ozonabbauenden FCKW.

FICHE TECHNIQUE

ALIMENTATION	230 V-50 Hz
REFROIDISSEMENT	
PUISSANCE FRIGORIFIQUE	2.75 kW
PUISSANCE ABSORBÉE	1.05 kW
INTENSITÉ	4.7 A
EFFICACITÉ FRIGORIFIQUE	2.62
INTENSITÉ MAXIMALE	
Refrondissement	5.8 A

PRESSION MAXIMALE	
ASPIRATION	1.160 kPa
REFOULEMENT	4.120 kPa
RÉFRIGÉRANT	R410A 590 g
DIMENSIONS ET POIDS	
UNITÉ INTÉRIEURE	
H/L/P	257/808/187 mm
Poids	8.0 kg (NET)
UNITÉ EXTÉRIEURE	
H/L/P	535/695/250 mm
Poids	30 kg (NET)

TYPE	COOLING MODEL
TYP	FÜR KÜHLEN
TYPE	MODÈLE REFRIGÉRISSANT
TIPO	MODELO DE REFRIGERACIÓN
TIPO	MODELO PER RAFFREDDAMENTO
ΤΥΠΟΣ	ΜΟΝΤΕΛΟ ΨΥΞΕΩΣ

SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY	230 V-50 Hz
COOLING	
CAPACITY	3.4 kW
INPUT POWER	1.33 kW
CURRENT	6.2 A
ENERGY EFFICIENCY RATIO	2.58
MAX. CURRENT	
Cooling	7.3 A

MAX. PRESSURE	
SUCTION	1.160 kPa
DISCHARGE	4.120 kPa
REFRIGERANT	R410A 720 g
DIMENSIONS & WEIGHT	
INDOOR UNIT	
Height/Width/Depth	257/808/187 mm
Weight	8.0 kg (NET)
OUTDOOR UNIT	
Height/Width/Depth	535/695/250 mm
Weight	32 kg (NET)

TECHNISCHE DATEN

STROMVERSORGUNG	230 V-50 Hz
KÜHLBETRIEB	
KÜHLEISTUNG	3.4 kW
LEISTUNGS-AUFNAHME	1.33 kW
NENNSTROM	6.2 A
WIRKUNGS-GRADZAH	2.58
MAX. STROMSTÄRKE	
Kühlbetrieb	7.3 A

HÖCHSTZULÄSSIGER DRUCK	
ANSAUGEN	1.160 kPa
ABGABE	4.120 kPa
KÄLTEMITTEL	R410A 720 g
ABMESSUNGEN UND GEWICHT	
INNENGERÄT	
Höhe/Breite/Tiefe	257/808/187 mm
Gewicht	8.0 kg (netto)
AUßENGERÄT	
Höhe/Breite/Tiefe	535/695/250 mm
Gewicht	32 kg (netto)

● Enthält ozonabbauenden FCKW.

FICHE TECHNIQUE

ALIMENTATION	230 V-50 Hz
REFROIDISSEMENT	
PUISSANCE FRIGORIFIQUE	3.4 kW
PUISSANCE ABSORBÉE	1.33 kW
INTENSITÉ	6.2 A
EFFICACITÉ FRIGORIFIQUE	2.58
INTENSITÉ MAXIMALE	
Refrondissement	7.3 A

PRESSION MAXIMALE	
ASPIRATION	1.160 kPa
REFOULEMENT	4.120 kPa
RÉFRIGÉRANT	R410A 720 g
DIMENSIONS ET POIDS	
UNITÉ INTÉRIEURE	
H/L/P	257/808/187 mm
Poids	8.0 kg (NET)
UNITÉ EXTÉRIEURE	
H/L/P	535/695/250 mm
Poids	32 kg (NET)